

# 德国移民融入政策： 理念、结构与领域<sup>\*</sup>

唐 舫

**摘 要：**本文首先对重要融入理论进行了梳理，并在此基础上对德国的融入理念进行分析，然后从居留与国籍制度、融入措施和融入评估三个方面对德国移民融入政策的结构与领域进行论述。文章指出德国移民融入政策以结构性融入措施为核心，具有自由多元文化主义、经济实用主义和同化的特征，且可能朝同化方向继续发展。

**关键词：**德国；移民；融入政策；融入理念

**作者简介：**四川外国语大学 德语系 讲师 重庆 400031

**中图分类号：**D751.638

**文献标识码：**A

**文章编号：**1005-4871(2019)01-0037-16

德国已成为全球第二大移民目的国<sup>①</sup>，2017年，约1925万拥有移民背景的人<sup>②</sup>生活在德国，占德国总人口的23.6%。<sup>③</sup>移民<sup>④</sup>给德国带来机遇的同时，也使德国面

---

\* 本文受四川外国语大学青年项目资助(编号:SISU2018056)。

① 参见 International Organization for Migration, “World Migration Report 2018”, [http://publications.iom.int/system/files/pdf/wmr\\_2018\\_en.pdf](http://publications.iom.int/system/files/pdf/wmr_2018_en.pdf), p. 18, 访问日期:2018-07-20.

② 有移民背景的人指本人或其父母中至少一方出生时不具有德国国籍。

③ 参见 Statistisches Bundesamt, „Bevölkerung mit Migrationshintergrund — Ergebnisse des Mikrozensus 2017“, [https://www.destatis.de/DE/Publikationen/Thematisch/Bevoelkerung/MigrationIntegration/Migrationshintergrund2010220177004.pdf?\\_\\_blob=publicationFile](https://www.destatis.de/DE/Publikationen/Thematisch/Bevoelkerung/MigrationIntegration/Migrationshintergrund2010220177004.pdf?__blob=publicationFile), S. 34, 访问日期:2019-03-14.

④ 难民是移民的一种特殊类型，也是融入政策的对象，本文在论述居留制度和融入措施时对难民和移民进行区分，其他部分所涉及的“移民”包括难民在内。

临移民融入、文化冲突等挑战。20世纪90年代末以来,德国逐步建立了系统的融入政策。在融入政策评估中,德国移民融入政策被认为取得了稳定进步,在38个国家中排名第10位,美国、法国、英国等国家位居其后。<sup>①</sup>

在这一背景下,本论文对以下三个问题进行探讨:德国移民融入政策具有怎样的融入理念?其移民融入政策的结构如何?其融入措施涵盖哪些领域?为了回答以上问题,本文首先对重要融入理论进行梳理,然后在此基础上对德国移民融入政策中的融入理念进行分析,最后从居留与国籍制度、结构性融入、文化融入、社交融入措施和融入评估方面对德国移民融入政策的结构与领域进行论述。

### 一、融入理论概述

社会学中,融入指“社会内部所有组成部分(社会系统、机构和个体)相互紧密联系并形成一個向外隔离的整体”。<sup>②</sup>戴维·洛克伍德(David Lockwood)区分了系统融入和社会融入。系统融入涉及社会子系统之间的关系,社会融入则涉及个体和社会系统间的纳入关系。<sup>③</sup>移民社会学多关注移民的社会融入。

美国早在20世纪初便开始了对移民融入的研究<sup>④</sup>,芝加哥学派将融入视为包含多个阶段、持续几代的过程,在最后阶段,移民实现了同化。<sup>⑤</sup>芝加哥学派后,不同学者从各个角度诠释同化,其中以米尔顿·戈登(Milton M. Gordon)的同化理论最为有名。根据戈登的理论,融入有三种形式,即移民被主流社会同化、移民和客居国相互同化以及族群差异持续存在的“沙拉碗”模式。移民单方面同化被认为最适用于美国,具有七种类型:a. 改变文化模式,即涵化(Akkulturation); b. 结构性同化,即被客居国的社会群体和机构所接受; c. 建立跨族裔婚姻关系; d. 建立认同感; e. 移民不再遭遇歧视; f. 移民不再遭遇偏见; g. 公民同化,即参与美国公共生活,且不存在价值观和权力冲突。<sup>⑥</sup>

<sup>①</sup> 参见“Key Findings: Germany 2014”, <http://www.mipex.eu/germany#>, 访问日期:2018-07-26。

<sup>②</sup> Hans Silke, „Theorien der Integration von Migranten — Stand und Entwicklung“, in Heinz U. Brinkmann/Martina Sauer (Hrsg.), *Einwanderungsgesellschaft Deutschland*, Wiesbaden: Springer, 2016, S. 23-50, hier S. 25.

<sup>③</sup> 同上。

<sup>④</sup> 参见 Christoph Reinprecht/Hilde Weiss, „Migration und Integration: Soziologische Perspektiven und Erklärungsansätze“, in Heinz Fassmann/Richard Potz/Hildegard Weiss (Hrsg.), *Migrations- und Integrationsforschung: Multidisziplinäre Perspektiven*, Göttingen: V&R unipress, 2012, S. 13-34, hier S. 13.

<sup>⑤</sup> 参见 Norbert Gestring, „Was ist Integration?“, in Paul Gans (Hrsg.), *Räumliche Auswirkungen der internationalen Migration*, Hannover: Verlag der ARL, 2014, S. 78-91, hier S. 79.

<sup>⑥</sup> 参见 Milton M. Gordon, *Assimilation in American Life: The Role of Race, Religion and National Origins*, New York: Oxford University Press, 1964, pp. 70-71.

对芝加哥学派和戈登而言，同化是融入的最终目标，他们多强调移民单方面的努力。约翰·贝利(John W. Berry)则认为移民与客居国需双向适应，移民的适应策略包括融入、同化、分离与边缘化，客居国的适应策略包括同化、隔离、排斥和多元文化主义。<sup>①</sup> 在贝利的基础上，德国社会学家哈尔特穆特·埃瑟(Hartmut Esser)区分了四种移民融入类型：一是边缘化，即移民未融入本族裔和客居国社会；二是多重融入，即移民融入了本族裔和客居国社会；三是分离，即移民只融入了本族裔；四是同化，即个体只融入了客居国社会。<sup>②</sup> 同化是四种形式中较为理想且可实现的社会融入类型，通过同化，移民在社会地位、行为方式等方面接近客居国的特定标准。<sup>③</sup> 同化分为文化同化、结构性同化、社交同化和情感同化，对应的社会融入维度为文化适应(Kulturation)、取位(Platzierung)、互动和认同，取位处于核心位置，认同发生最晚，是其他三个层面共同促进的结果。在同化的过程中，移民掌握了与客居国当地人水平相似的文化技能与知识，在各功能系统中获得了一定的位置和权利，在社会接受度、社交关系和对客居国的情感认同方面与当地人相似。<sup>④</sup> 埃瑟的同化概念基于群体视角，指不同族裔在某些特征上(例如语言行为)逐渐相似的过程，而非个体所有方面达到一致，例如劳动力市场上的同化指不同族裔在经济领域的分布基本相同。<sup>⑤</sup> 为实现移民同化，客居国须创造有利环境，尤其在结构性同化的领域更需具有高度的包容性。<sup>⑥</sup>

基于埃瑟的理论，弗里德里希·赫克曼(Friedrich Heckmann)将移民社会融入的四个维度命名为结构性融入<sup>⑦</sup>、文化融入、社交融入和认同融入。融入被定义为“移民在客居国社会的机构、社会关系和社会阶层中获得成员身份的过程”，是“移民的生活状况与客居国当地人生活状况趋同的过程。它要求移民努力融入客居国社会，同时要求客居国社会具有一定的开放性，是相互的、但不平衡的长期过程”。<sup>⑧</sup>

<sup>①</sup> 参见 John W. Berry, "Integration and Multiculturalism: Ways towards Social Solidarity", *Papers on Social Representations*, Vol. 20, 2011, pp. 2.1 - 2.21, here p. 2.5.

<sup>②</sup> 参见 Hartmut Esser, „Pluralisierung oder Assimilation? Effekte der multiplen Inklusion auf die Integration von Migranten“, *Zeitschrift für Soziologie*, Jg. 38, Heft 5, 2009, S. 358 - 378, hier S. 362.

<sup>③</sup> 参见 Hartmut Esser, „Ist das Konzept der Assimilation überholt?“, *Geographische Revue*, Nr. 2, 2003, S. 5 - 22, hier S. 8.

<sup>④</sup> 参见 Hartmut Esser, *Integration und ethnische Schichtung*, Mannheim: Mannheimer Zentrum für Europäische Sozialforschung, 2001, S. 22.

<sup>⑤</sup> 同上, S. 21.

<sup>⑥</sup> 同上, S. 25.

<sup>⑦</sup> 结构性融入的目的为“移民及其后代在客居国关键机构中获得有质量的成员身份，关键机构指教育和培训机构、经济和劳动市场、社会福利体系、住房市场以及通过入籍获得成员身份的政治共同体”。引自 Friedrich Heckmann, *Integration von Migranten*, Wiesbaden: Springer, 2015, S. 72.

<sup>⑧</sup> Friedrich Heckmann, *Integration von Migranten*, S. 82.